

Dan

Chapter 5

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

1 בְּלִשְׂאֹצֶר מֶלֶכָא עֶבֶר לֶחֶם רַב לְרַבְרַבְנֵיהִי אֶלְף וְלִקְבֵּל אֶלְפָא חֲמֵרָא שְׂתָה: שְׂתָה] vino H2562 אלפא] אלפא] e-perché H6903 mille H0506 a-i-suoi-grandi H7261 molto H7229 pane H3900 servo H5648 il-re H4430 Belsatsar H1113

Il re Belsatsar fece un gran convito a mille de' suoi grandi; e bevve del vino in presenza dei mille.

2 בְּלִשְׂאֹצֶר וְאָמַר בְּטַעַם חֲמֵרָא לְהִיְתִיָּהּ לְמַאֲנֵי דְהַבָּא וְכִסְפָּא דִּי הִנְפִּק בְּלִשְׂאֹצֶר וְאָמַר בְּטַעַם] בְּטַעַם] disse H0560 Belsatsar H1113

נְבוּכַדְנֶצַּר אָבוּהִי מִן־ הַיְכָלָא דִּי בִירוּשָׁלַם בִּירוּשָׁלַם] בִּירוּשָׁלַם] וְיִשְׁתּוֹן בְּהוֹן מֶלֶכָא il-re H4430 (*) וְיִשְׁתּוֹן] וְיִשְׁתּוֹן] H8355 בִּירוּשָׁלַם] בִּירוּשָׁלַם] H3390 che H1768 il-palazzo H1965 da H4481 padre H0002 Nabucodonosor H5020

וְרַבְרַבְנֵיהִי שְׁנֵלְתָה וְלַחֲנַתָּה: שְׁנֵלְתָה] שְׁנֵלְתָה] e-i-suoi-grandi H7261 וְלַחֲנַתָּה] וְלַחֲנַתָּה] H3904 H7695

Belsatsar, mentre stava assaporando il vino, ordinò che si recassero i vasi d'oro e d'argento che Nebucadnetsar suo padre aveva portati via dal tempio di Gerusalemme, perché il re, i suoi grandi, le sue mogli e le sue concubine se ne servissero per bere.

3 בְּאֵין הִיְתִיו מְאֲנֵי דְהַבָּא דִּי הִנְפִּקוּ מִן־ הַיְכָלָא דִּי בֵּית אֱלֹהָא דִּי בְּאֵין הִיְתִיו מְאֲנֵי] מְאֲנֵי] venire H0858 allora H0116

בִּירוּשָׁלַם וְאִשְׁתּוֹן בְּהוֹן מֶלֶכָא וְרַבְרַבְנֵיהִי שְׁנֵלְתָה וְלַחֲנַתָּה: בִּירוּשָׁלַם] בִּירוּשָׁלַם] וְאִשְׁתּוֹן] וְאִשְׁתּוֹן] H8355 (*) il-re H4430 e-i-suoi-grandi H7261 שְׁנֵלְתָה] שְׁנֵלְתָה] H7695 וְלַחֲנַתָּה] וְלַחֲנַתָּה] H3904

Allora furono recati i vasi d'oro ch'erano stati portati via dal tempio, dalla casa di Dio, ch'era in Gerusalemme; e il re, i suoi grandi, le sue mogli e le sue concubine se ne servirono per bere.

4 אִשְׁתּוֹן חֲמֵרָא וְשַׁבְחוּ לְאֱלֹהֵי דְהַבָּא דִּי וְכִסְפָּא נְחֹשָׁא פְּרִזְלָא אָעָא וְאִבְנָא: אִשְׁתּוֹן] אִשְׁתּוֹן] H8355 vino H2562 וְשַׁבְחוּ] וְשַׁבְחוּ] H7624 a-Dio H0426 l'oro H1722 e-l'argento H3702 il-bronzo H5174 il-ferro H6523 אָעָא] אָעָא] H0636 e-la-pietra H0069

Bevero del vino e lodarono gli dèi d'oro, d'argento, di rame, di ferro, di legno e di pietra.

5 בְּהַ שְׁעָתָה נִפְקוּן (נִפְקָה) אֶצְבְּעוֹן דִּי יַד־ אָנָּשׁ וְכַתְבֵּן לְקַבֵּל נְבִרְשָׁתָא בְּהַ שְׁעָתָה] שְׁעָתָה] H8160 (נִפְקָה) uscire H5312 אֶצְבְּעוֹן] אֶצְבְּעוֹן] H0677 che H1768 mano H3028 אָנָּשׁ] אָנָּשׁ] H0606 וְכַתְבֵּן] וְכַתְבֵּן] H3790 לְקַבֵּל] לְקַבֵּל] H6903 נְבִרְשָׁתָא] נְבִרְשָׁתָא] H5043 (*)

עַל־ גִּירָא דִּי־ כְּתַל הַיְכָלָא דִּי מֶלֶכָא וּמֶלֶכָא פֶּס יָדָה דִּי עַל־ גִּירָא] גִּירָא] su H5922 דִּי־ כְּתַל] כְּתַל] H3797 il-palazzo H1965 che H1768 מֶלֶכָא] מֶלֶכָא] H4430 וּמֶלֶכָא] וּמֶלֶכָא] H4430 פֶּס] פֶּס] H6447 יָדָה] יָדָה] H3028 che H1768

כְּתַבָּה: כְּתַבָּה] H3790

In quel momento apparvero delle dita d'una mano d'uomo, che si misero a scrivere difaccia al candelabro, sull'intonaco della parete del palazzo reale. E il re vide quel mozzicone di mano che scriveva.

וְאֶרְכַּבְתָּהּ	מִשְׁתַּרְיִין	תִּרְצֶה	וְקִטְרִי	יִבְהַלּוּנָהּ	וְרַעֲיִנָהּ	שִׁנּוּהָ	זִינָהּ	מִלְכָּא	אַדְיִן	6
[וארכבתה]	[משתרין]	[חרצה]	[וקטרי]	spaventare	[ורעינה]	cambiare	[זינה]	il-re	allora	
H0755	H8271	H2783	H7001	H0927	H7476	H8133	H2122	H4430	H0116	
							נִקְשָׁן:	לָרָא	דָּא	
							[ניקשן]	a-questo	questo	
							H5368	H1668	H1668	

Allora il re mutò di colore, e i suoi pensieri lo spaventarono; le giunture de' suoi fianchi si rilassarono, e i suoi ginocchi cominciarono ad urtarsi l'uno contro l'altro.

עָנָה	וּנְזַרְיָא	(כְּשָׂדָיִי)	[כשדיאי]	לְאֶשְׁפִּיאַ	לְהַעֲלֶהָ	בְּחֵיל	מִלְכָּא	קָרָא	7	
rispondere	[ונזריא]	i-Caldei	i-Caldei	[לאשפיא]	entrare	con-potenza	il-re	chiamare		
H6032	H1505	H3779	H3779	H0826	H5954	H2429	H4430	H7123		
דָּנָה	כְּתָבָהּ	יִקְרָהּ	דִּי-	אֲנָשׁ	כָּל-	דִּי	בְּבָל	לְחַכְמֵי	וְאָמַר	מִלְכָּא
questo	scrittura	chiamare	che	uomo	tutto	che	Babilonia	saggio	e-disse	il-re
H1836	H3792	H7123	H1768	H0606	H3606	H1768	H0895	H2445	H0560	H4430
עַל-	דְּהָבָא	דִּי-	(וְהַמְּנִיקָא)	[והמונכא]	יִלְבַּשׁ	אַרְגָּמָנָא	יַחְוֵנֵי	וּפְשָׂרָהּ		
su	l'oro	che	e-collana	e-la-collana	[ילבש]	porpora	mostrare	e-interpretazione		
H5922	H1722	H1768	H2002	H2002	H3848	H0711	H2324	H6591		
					ס	יִשְׁלַט:	בְּמַלְכוּתָא	וְתַלְתֵּי	צִוְאָרָהּ	
					(*)	[ישלט]	in-il-regno	[ותלת]	[צוארה]	
						H7981	H4437		H6676	

Il re gridò forte che si facessero entrare gl'incantatori, i Caldei e gli astrologi; e il re prese a dire ai savi di Babilonia: "Chiunque leggerà questo scritto e me ne darà l'interpretazione sarà rivestito di porpora, avrà al collo una collana d'oro, e sarà terzo nel governo del regno".

לְמַקְרָא	כְּתָבָא	כְּהֵלִין	וְלֹא-	מִלְכָּא	חַכְמֵי	כָּל	(עָלִין)	[עללין]	אַדְיִן	8
chiamare	scrittura	[כהלין]	e-non	il-re	saggio	tutto	entrare	entrare	allora	
H7123	H3792	H3546	H3809	H4430	H2445	H3606	H5954	H5954	H0116	
			לְמַלְכָּא:	לְהוֹדְעָהּ	(וּפְשָׂרָהּ)		[ופשרא]			
			al-re	far-conoscere	e-interpretazione		e-interpretazione			
			H4430	H3046	H6591		H6591			

Allora entrarono tutti i savi del re; ma non poterono leggere lo scritto, né darne al re l'interpretazione.

וְרַבְרַבְנֵיהּ	עָלֵיהּ	שִׁנְנָן	וְזִינָהּ	מִתְבַּהֲלִין	שִׁנְיָא	בִּלְשַׁאצַּר	מִלְכָּא	אַדְיִן	9
e-i-suoi-grandi	su	cambiare	[זינה]	spaventare	molto	Belsatsar	il-re	allora	
H7261	H5922	H8133	H2122	H0927	H7690	H1113	H4430	H0116	
								מִשְׁתַּבְּשִׁין:	
								[משתבשין]	
								H7672	

Allora il re Belsatsar fu preso da grande spavento, mutò di colore, e i suoi grandi furono costernati.

(עָלֵת)	[עללת]	מִשְׁתַּיָּא	לְבֵית	וְרַבְרַבְנֵיהּ	מִלְכָּא	מְלִי	לְקַבֵּל	מִלְכָּתָא	10	
entrare	entrare	[משתיא]	a-casa	e-i-suoi-grandi	il-re	parola	perché	[מלכתא]		
H5954	H5954	H4961	H1005	H7261	H4430	H4406	H6903	H4433		
אֶל-	וְזִינָהּ	רַעֲיוֹנָהּ	יִבְהַלּוּנָהּ	אֶל-	לְעֵלְמִין	מִלְכָּא	וְאָמַרְתָּ	עָנָת		
a	[זינה]	[רעינה]	spaventare	a	vivere	il-re	e-dire	rispondere		
H0409	H2122	H7476	H0927	H0409	H2418	H5957	H4430	H0560	H4433	H6032
								יִשְׁתַּנּוּ:		
								cambiare		
								H8133		

15	וּכְעַן	הֵעָלוּ	קִדְמִי	חִכְמִיָּא	אֲשַׁפִּיא	דִּי-	כְּתָבָה	דְּנָה	יִקְרוּן
	e-ora	entrare	davanti-a	saggio	אשפּיא	che	scrittura	questo	chiamare
	H3705	H5954	H6925	H2445	H0826	H1768	H3792	H1836	H7123
	וּפְשָׂרָה	לְהוֹדְעַתְנִי	וְלֹא-	כְּהִלִּין	פְּשָׂר-	מִלְתָּא	לְהַחֲנוּהּ:		
	e-interpretazione	far-conoscere	e-non	כהלּין	interpretazione	parola	mostrare		
	H6591	H3046	H3809	H3546	H6591	H4406	H2324		

Ora, i savi e gl'incantatori sono stati introdotti alla mia presenza, per leggere questo scritto e farmene conoscere l'interpretazione; ma non hanno potuto darmi l'interpretazione della cosa.

16	וְאַנְהָ	שָׁמַעַת	עֲלִידָן	עֲלִידָן	דִּי-	תּוֹכְלָן	תּוֹכְלָן	פְּשָׂרִין	לְמַפְשָׂר	וּקְטָרִין
	e-io	udire	su	su	che	potere	potere	interpretazione	למפּשר	וקטּרין
	H8086	H5922	H5921	H1768	H3202	H3202	H3202	H6591	H6590	H7001
	לְמַשְׂרָא	כְּעַן	הֵן	תּוֹכְלָן	תּוֹכְלָן	כְּתָבָא	לְמַקְרָא	וּפְשָׂרָה	לְהוֹדְעַתְנִי	
	ora	ora	se	potere	potere	scrittura	chiamare	e-interpretazione	far-conoscere	
	H8271	H3705	H3202	H3202	H3202	H3792	H7123	H6591	H3046	
	אַרְגָּנָא	תְּלַבֵּשׁ	וְהַמוֹנְכָא	וְהַמְּנִיכָא	דִּי-	דְּהַבָּא	עַל-	צִוְאָרְדָן	וְתַלְתָּא	בְּמַלְכוּתָא
	porpora	תלבש	e-la-collana	e-collana	che	l'oro	su	צוארדן	ותלתא	in-il-regno
	H0711	H3848	H2002	H2002	H1768	H1722	H5922	H6676	H8531	H4437
		תְּשַׁלֵּט:								
		תְּשַׁלֵּט								
		H7981								

Però, ho sentito dire di te che tu puoi dare interpretazioni e risolvere questioni difficili; ora, se puoi leggere questo scritto e farmene conoscere l'interpretazione, tu sarai rivestito di porpora, avrai al collo una collana d'oro, e sarai terzo nel governo del regno".

17	בְּאֵין	עָנָה	דְּנִיָּאל	וְאַמַּר	קִדְמִי	מַלְכָּא	מִתְנַתְּדָן	לָךְ	לְהוֹוִין	וּנְבֻזַבְיִתָּד
	allora	rispondere	Daniele	e-disse	davanti-a	il-re	מתנתדן	לך	להוּוין	ונבזביתד
	H0116	H6032	H1841	H0560	H6925	H4430	H4978	H1934	H1934	H5023
	לְאַחֲרָן	דָּבַר	כִּלְמֵי	כְּתָבָא	אַקְרָא	לְמַלְכָּא	וּפְשָׂרָא	אַהוֹדְעָנָה:		
	לאחרן	dare	tuttavia	scrittura	chiamare	al-re	e-interpretazione	far-conoscere		
	H0321	H3052	H1297	H3792	H7123	H4430	H6591	H3046		

Allora Daniele prese a dire in presenza del re: "Tieniti i tuoi doni e da' a un altro le tue ricompense; nondimeno io leggerò lo scritto al re e gliene farò conoscere l'interpretazione.

18	אַנְתְּהָ	אַנְתְּהָ	מַלְכָּא	אַלְהָא	עֲלִיאַן	עֲלִיאַן	מַלְכֻתָּא	וּרְבוּתָא	וּרְבוּתָא	וְהַדְרָה
	tu	tu	il-re	Dio	l'Altissimo	l'Altissimo	il-regno	ורבותא	ורבותא	והדרה
	H0607	H0607	H4430	H0426	H5943	H5943	H4437	H7238	H3367	H1923
	יְהַב	לְנְבֻזַדְנֶצַּר	אַבּוּדָּ:							
	dare	Nabucodonosor	tuo-padre							
	H3052	H5020	H0002							

O re, l'Iddio altissimo aveva dato a Nebucadnetsar tuo padre, regno, grandezza, gloria e maestà;

19	וּמִן-	רְבוּתָא	דִּי	יְהַב-	לָהּ	כָּל	עַמְמִיָּא	אֲמִיָּא	וּלְשִׁנְיָא	הוּן	זְעִינ	זְעִינ
	e-da	רבותא	che	dare	(*)	tutto	popolo	nazioni	e-lingue	essere	זעין	זעין
	H4481	H7238	H1768	H3052	H3606	H3606	H5972	H0524	H3961	H1934	H2112	H2112
	וּדְחִלִּין	מִן-	קִדְמוּהִי	דִּי-	הוּן	צָבָא	הוּן	קִטְלָן	וְדִי-	הוּן	צָבָא	הוּן
	ודחלּין	da	davanti-a	che	essere	volontà	essere	קטלן	e-che	essere	volontà	essere
	H1763	H4481	H6925	H1768	H1934	H6634	H1934	H6992	H1768	H1934	H6634	H1934
	מִחָא	וְדִי-	הוּן	צָבָא	הוּן	מְרִים	וְדִי-	הוּן	צָבָא	הוּן	מְשִׁפִּיל:	מְשִׁפִּיל
	vivere	e-che	essere	volontà	essere	meriti	e-che	essere	volontà	essere	משפּיל	משפּיל
	H2418	H1768	H1934	H6634	H1934	H7313	H1768	H1934	H6634	H1934	H8214	H8214

e a motivo della grandezza ch'Egli gli aveva dato, tutti i popoli, tutte le nazioni e lingue temevano e tremavano alla sua presenza; egli faceva morire chi voleva, lasciava in vita chi voleva; innalzava chi voleva, abbassava chi voleva.

וַיִּקְרָה	מַלְכוּתָהּ	כָּרְסָא	מִן־	הַנְּחֹת	לְהִזְדָּה	תִּקְפֹּת	וְרוּחָהּ	לְבָבָהּ	רַם	וַיִּכְרֵי	20
ויקרה	regno	כרסא	da	הנחת	להזדה	תקפת	e-spirito	לבבה	רם	e-affinché	
H3367	H4437	H3764	H4481	H5182	H2103	H8631	H7308	H3825	H7313	H1768	

הַעֲדִיּוֹ מִנָּה:
da passare
[H4481](#) [H5709](#)

Ma quando il suo cuore divenne altero e il suo spirito s'indurò fino a diventare arrogante, fu deposto dal suo trono reale e gli fu tolta la sua gloria;

וְעַם־	(שְׂוִיוֹ)	שׁוּי	חַיּוֹתָא	עַם־	וְלִבָּבָהּ	טָרִיד	אֲנָשָׁא	בְּנֵי	וּמִן־	21
e-popolo	שׁוּי	שׁוּי	le-bestie	popolo	וילבבה	טרירד	gli-uomini	figli-di	e-da	
H5974	H7739	H7739	H2423	H5974	H3825	H2957	H0606	H1123	H4481	

יִצְטַבֵּעַ	גִּשְׁמָהּ	שָׁמַיָא	וּמִטָּל	יִטְעַמּוּנָהּ	כְּתוּרִין	עֲשָׂבָא	מְדוּרָהּ	עֲרֵדְיָא	
bagnare	il-suo-corpo	cielo	e-dalla-rugiada	יטעמונה	tori	עשבא	מדורה	ערדיא	
H6647	H1655	H8065	H2920	H2939	H8450			H6167	

אֲנָשָׁא	בְּמַלְכוּת	(עֲלֵיָא)	עֲלֵיָא	אֱלֹהָא	שָׁלִיט	דִּי־	יִדַע	דִּי־	עַד
gli-uomini	regno	l'Altissimo	l'Altissimo	Dio	sovrano	che	far-conoscere	che	fino-a
H0606	H4437	H5943	H5943	H0426	H7990	H1768	H3046	H1768	H5705

וּלְמִן־ (עֲלֵיהּ):
su su stabilire volontà che e-a-da
[H5921](#) [H5922](#) [H6966](#) [H6634](#) [H1768](#) [H4479](#)

fu cacciato di tra i figliuoli degli uomini, il suo cuore fu reso simile a quello delle bestie, e la sua dimora fu con gli asini selvatici; gli fu data a mangiare dell'erba come ai buoi, e il suo corpo fu bagnato dalla rugiada del cielo, finché non riconobbe che l'Iddio altissimo, domina sul regno degli uomini, e ch'egli vi stabilisce sopra chi vuole.

כָּל־	דִּי	קִבְּל	כָּל־	לְבַבְךָ	הַשְּׁפֵלָת	לָא	בִּלְשַׁאצָּר	בְּרַהּ	(וְאַנְתָּהּ)	וְאַנְתָּהּ	22
tutto	che	perché	tutto	לבבך	השפלת	non	Belsatsar	ברה	e-tu	e-tu	
H3606	H1768	H6903	H3606	H3825	H8214	H3809	H1113	H1247	H0607	H0607	

יִדַעְתָּ:
far-conoscere questo
[H3046](#) [H1836](#)

E tu, o Belsatsar, suo figliuolo, non hai umiliato il tuo cuore, quantunque tu sapessi tutto questo;

23 ועל מרא- ושמיא התרוֹמֶמֶת וְלִמְאִיָּא דִּי- בֵּיתָהּ הִיתִיו [קדמידן] (קדמִדָּךְ) e-su [מרא] cielo [התרוֹמֶמֶת] | [ולמאיא] | che la-sua-casa venire davanti-a davanti-a H5922 H4756 H8065 H7313 H3984 H1768 H1005 H0858 H6925 H6925 H6925

[ואנתה] (ואַנְתָּה) | [ורברבניך] | (ורְבִרְבְּנֶךָ) | שְׁנֵלְתָךְ | וְלַחְנַתְךָ | חֲמֵרָא | שְׁתִּין | בְּהוֹן | וְלֵאלֹהֵי e-tu e-tu e-grandezza e-grandezza e-tu e-tu e-a-Dio (*) H0607 H0607 H7261 H7261 H7695 H3904 H2562 H8355 H0426 H0426

כֶּסֶף- וְדֹהָבָא נְחֹשֶׁא פְּרוֹזָא אֶעָא וְאִבְנָא דִּי לָא- חֲזוּן וְלֹא- שְׁמַעִין l'argento e-l'oro il-bronzo il-ferro e-la-pietra che non vedere e-non udire H3702 H1722 H5174 H0636 H0069 H1768 H3809 H2370 H3809 H8086

וְלֹא יִדְעִין שְׁבַחְתָּ וְלֵאלֹהֵא דִּי- נִשְׁמַתְךָ בִּידָהּ וְכָל- אֲרַחְתְּךָ לָהּ לָא e-non far-conoscere e-a-Dio che [נשמתך] mano e-tutto (*) H3809 H7624 H0426 H1768 H5396 H3028 H3606 H0735 H3809

הִדְרָתָּהּ :
[הדרת]
H1922

ma ti sei innalzato contro il Signore del cielo; ti sono stati portati davanti i vasi della sua casa, e tu, i tuoi grandi, le tue mogli e le tue concubine ve ne siete serviti per bere; e tu hai lodato gli dèi d'argento, d'oro, di rame, di ferro, di legno e di pietra, i quali non vedono, non odono, non hanno conoscenza di sorta, e non hai glorificato l'Iddio che ha nella sua mano il tuo soffio vitale, e da cui dipendono tutte le tue vie.

בְּאֵינִין מִן- קְדָמוּהִי שְׁלִיחַ פִּסְאָ דִּי- יָדָא וּכְתָבָא דְנָהּ רְשִׁים: allora da davanti-a mandare [פסאן] che mano e-la-scrittura questo scritto H0116 H4481 H6925 H7972 H6447 H1768 H3028 H3792 H1836 H7560

Perciò è stato mandato, da parte sua, quel mozzicone di mano, che ha tracciato quello scritto.

וְדִנְהָ וְדִנְהָ כְּתָבָא דִּי רְשִׁים מְנָא מְנָא תְּקֵל וּפְרָסִין: e-questo scrittura che scritto mene mene [תקל] [ופרסין] H1836 H3792 H1768 H7560 H4484 H4484

Questo e lo scritto ch'è stato tracciato: MENE, MENE, TEKEL, UFARSIN.

דְּנָהּ פִּשְׂרָ- מְלִתָּא מְנָא מְנָה- אֱלֹהָא מְלְכוּתְךָ וְהַשְׁלֵמָה: questo interpretazione parola mene [מנה] Dio regno [והשלמה] H1836 H6591 H4406 H4484 H4483 H0426 H4437 H8000

E questa è l'interpretazione delle parole: MENE: Dio ha fatto il conto del tuo regno, e vi ha posto fine.

תְּקֵל תְּקִילְתָּהּ בְּמֵאזִינְיָא וְהַשְׁתַּכַּחַתְּ חֲסִיר: [תקל] [תקילתה] [במאזינא] e-trovare [חסיר] H3977 H3977 H7912 H2627

TEKEL: tu sei stato pesato con la bilancia, e sei stato trovato mancante.

פֶּרֶס פְּרִיסַת מְלְכוּתְךָ וַיְהִיבַת לְמֵדִי וּפְרָס: Persia [פריסת] regno e-dare e-Persia H4437 H3052 H4076 H6540

PERES: il tuo regno è diviso, e dato ai Medi e ai Persiani".

וּבְאֵינִין אֲמַר בְּלִשְׁאֲצָר וְהִלְבִּישׁוּ לְדַנְיָאֵל אֲרַגְנָא וְהַמוֹנְכָא דִּי- allora disse Belsatsar [והלבישו] a-Daniele porpora [והמונכא] che e-collana e-la-collana H0116 H0560 H1113 H3848 H1841 H0711 H2002 H2002 H1768

דְּהָבָא עַל- צוּאֲרָהּ וְתַכְרִזוּ עֲלוּהִי דִּי- לְתָאָא שְׁלִיטַתְךָ בְּמִלְכוּתָא: l'oro su [צוארה] [והכרזו] su a-egli sovrano [תלתא] in-il-regno H1722 H5922 H6676 H3745 H5922 H1934 H7990 H8531 H4437

Allora, per ordine di Belsatsar, Daniele fu rivestito di porpora, gli fu messa al collo una collana d'oro, e fu proclamato che egli sarebbe terzo nel governo del regno.

פ)	כְּשָׂרְאָה	[כשדיא]	מְלָכָא	בְּלִיאִשְׁצָר	קְטִיל	בְּלִילָא	בְּה	30
(*)		Caldei	i-Caldei	il-re	[בלאשצר]	[קטיל]	nella-notte	(*)	
		H3779	H3779	H4430	H1113	H6992	H3916		

In quella stessa notte, Belsatsar, re de' Caldei, fu ucciso;

	:	וְתַרְתִּין	שְׁתִּין	שְׁנִין	כְּבָר	מְלְכֻתָא	קָבֵל	מְדִיא	וְדַרְיוֹשׁ	31
		[וּתְרַתִּין]	[שְׁתִּין]	[שְׁנִין]	Chebar	il-regno	[קבל]	[מדיא]	e-Dario	
		H8648	H8361	H8140	H1247	H4437	H6902	H4077	H1868	

e Dario il Medo, ricevette il regno, all'età di sessantadue anni.